

# SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

2003

Julkaistu Helsingissä 26 päivänä marraskuuta 2003

N:o 944—955

## SISÄLLYS

N:o		Sivu
944	Laki julkisesta työvoimapalvelusta annetun lain muuttamisesta .....	3383
945	Laki työttömyysturvalain 14 luvun 3 §:n muuttamisesta .....	3386
946	Laki työttömyyskassalain muuttamisesta .....	3387
947	Laki työttömyysetuuksien rahoituksesta annetun lain muuttamisesta .....	3389
948	Laki Slovenian kanssa tuloveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehdyn sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta .....	3391
949	Laki Kirgistanin kanssa tuloveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehdyn sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta .....	3392
950	Laki Kansainvälisen työjärjestön työturvallisuutta ja työterveyttä koskevaan yleissopimukseen liittyvän pöytäkirjan lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta .....	3393
951	Tasavallan presidentin asetus Suomen Tasavallan hallituksen ja Laosin Demokraattisen Kansantasavallan hallituksen välillä kestävästä metsätalous- ja maaseutukehityshankkeesta tehdyn yhteistyösopimuksen voimaansaattamisesta .....	3394
952	Tasavallan presidentin asetus ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehtyyn kansainväliseen yleissopimukseen liittyvään vuoden 1988 pöytäkirjaan tehtyjen muutosten voimaansaattamisesta .....	3395
953	Tasavallan presidentin asetus ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehtyyn kansainväliseen yleissopimukseen liittyviin kiinteää irtolastia kuljettavien alusten ja öljysäiliöalusten tehostettua tarkastusohjelmaa koskeviin suuntaviivoihin tehtyjen muutosten voimaansaattamisesta .....	3396
954	Tasavallan presidentin asetus ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehtyyn kansainväliseen yleissopimukseen tehtyjen muutosten voimaansaattamisesta .....	3397
955	Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus maa- ja metsätalousministeriön asetuksesta markkinointivuoden 2003/2004 kuivattujen rehujen jalostusyrittäkselle suoritettavan jalostustuen ennakoiden maksatuksesta .....	3398

N:o 944

## Laki

### julkisesta työvoimapalvelusta annetun lain muuttamisesta

Annettu Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

Eduskunnan päätöksen mukaisesti  
*muutetaan* julkisesta työvoimapalvelusta 30 päivänä joulukuuta 2002 annetun lain (1295/2002) 6 luvun 9 §:n 2 momentti, 7 luvun 4 §:n 1 momentti, 11 luvun 1 §:n 2 momentti ja 13 luvun 4 § sekä  
*lisätään* 9 lukuun uusi 7 § seuraavasti:

HE 98/2003  
TyVM 5/2003  
EV 48/2003

## 6 luku

**Ammatillisen kehittymisen palvelut**

## 9 §

*Koulutuksen keskeyttäminen*

— — — — —  
 Koulutuspalvelujen tuottaja tekee koulutuksen keskeyttämisestä kirjallisen päätöksen. Jos koulutuksen järjestäjä ei ole julkisen valvonnan alainen koulutuspalvelujen tuottaja, päätöksen koulutuksen keskeyttämisestä tekee 7 §:n 1 momentissa tarkoitettu työvoimaviranomainen. Opiskelijalle on ennen päätöksen tekemistä varattava tilaisuus tulla kuulluksi. Päätöksestä on viipymättä ilmoitettava opiskelijalle. Lisäksi koulutuspalvelujen tuottajan on viipymättä ilmoitettava tekemästään päätöksestä koulutuksen hankkineelle työvoimaviranomaiselle.

## 7 luku

**Työllistymisen edistäminen työllisyysmäärärahojen avulla**

## 4 §

*Valtion virastolle tai laitokselle osoitettavat määrärahat*

Valtion virastolle tai laitokselle voidaan osoittaa määrärahoja työttömän työllistämistä aiheutuviin palkkauskustannuksiin noudattaen, mitä 1 §:n 1, 3 ja 4 momentissa, 2 §:n 2 ja 3 momentissa, 3 §:n 1—3 momentissa sekä 11 §:n 1 ja 3 momentissa työllistämistuesta palkkauskustannuksiin säädetään. Määrärahoista voidaan maksaa työllistetyn palkkauskustannukset kokonaisuudessaan niiltä päiviltä, joilta työnantaja on velvollinen maksamaan palkkaa, kuitenkin enintään viideltä päivältä viikossa. Määrärahoista voidaan maksaa lisäksi muita työn järjestämisestä aiheutuneita kustannuksia sen mukaan kuin valtioneuvosto työllisyysmäärärahojen alueellisen jaon yhteydessä päättää.

— — — — —

## 9 luku

**Koulutustuki**

## 7 §

*Opintososiaalisten etuuksien rahoitus*

Perustuki ja siihen liittyvä lapsikorotus rahoitetaan valtion varoista ja palkansaajan työttömyysvakuutusmaksun tuotosta. Ylläpitokorvaukset rahoitetaan valtion varoista. Palkansaajan ansiotuen rahoituksesta säädetään työttömyysetuuksien rahoituksesta annetussa laissa (555/1998) ja yrittäjien ansiotuen rahoituksesta työttömyyskassalaissa.

Valtion on maksettava Kansaneläkelaitokselle etuuksia varten kuukausittain ennakkoa siten, että ennakoiden määrä vastaa valtion sinä vuonna suoritettavaksi arvioitua määrää ja että ennakot riittävät menojen kattamiseen jokaisena kuukautena. Kansaneläkelaitoksen ennakoiden ja lopullisen rahoituksen vahvistamisesta ja maksamisesta säädetään tarkemmin valtioneuvoston asetuksella. Opintososiaalisiin etuuksiin liittyvien tehtävien hoitamisesta Kansaneläkelaitokselle aiheutuvat hallintokulut luetaan sen hallintokustannuksiksi.

Työttömyysvakuutusrahastolle ja työttömyyskassoille maksettavista ennakoista sekä työttömyyskassojen hallintokuluista säädetään työttömyyskassalaissa ja työttömyyskassalain täytäntöönpanosta annetussa valtioneuvoston asetuksessa (272/2001).

## 11 luku

**Toimeenpanoon liittyvä yhteistyö**

## 1 §

*Viranomaisyhteistyö*

— — — — —  
 Vajaakuntoisten palvelujen järjestämisessä on lisäksi noudatettava, mitä kuntoutuksen asiakasyhteistyöstä annetussa laissa (497/2003) säädetään.

## 13 luku

**Muutoksenhaku**

## 4 §

*Muutoksenhaku koulutuksen keskeyttämistä koskevaan päätökseen*

Koulutuspalvelujen tuottajan tai työvoimaviranomaisen 6 luvun 9 §:ssä tarkoitettuun työvoimapolitiittisen aikuiskoulutuksen keskeyttämistä koskevaan päätökseen haetaan muutosta valittamalla siten kuin hallintolain-

käyttölaissa säädetään. Valitukseen koulutuspalvelujen tuottajan päätöksestä sovelletaan, mitä muutoksenhausta valtioneuvoston alaisen viranomaisen päätökseen säädetään.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammi-kuuta 2004.

Tällä lailla kumotaan työvoimapalvelulain 10 ja 17 §:n muuttamisesta 13 päivänä kesäkuuta 2003 annettu laki (501/2003).

Ennen lain voimaantuloa voidaan ryhtyä lain täytäntöönpanon edellyttämiin toimenpiteisiin.

Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Työministeri *Tarja Filatov*

N:o 945

**Laki****työttömyysturvalain 14 luvun 3 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

Eduskunnan päätöksen mukaisesti  
*muutetaan* 30 päivänä joulukuuta 2002 annetun työttömyysturvalain (1290/2002) 14 luvun 3 §:n 2 ja 4 momentti seuraavasti:

14 luku

**Erinäisiä säännöksiä**

3 §

*Etuuksien rahoitus*

Peruspäiväraha ja siihen liittyvä lapsikorotus rahoitetaan valtion varoista ja palkan-  
 saajan työttömyysvakuutusmaksun tuotosta. Työmarkkinatuki sekä 7 luvun 8 §:ssä ja julkisesta työvoimapalvelusta annetun lain 10 luvun 3 §:n 3 momentissa tarkoitettut ylläpitokorvaukset rahoitetaan valtion varoista. Valtion on suoritettava Kansaneläkelaitokselle peruspäivärahaa, työmarkkinatukea ja yl-

läpitokorvauksia varten kuukausittain ennakkoa siten, että ennakkojen määrä vastaa valtion sinä vuonna suoritettavaksi arvioitua määrää ja että ennakot ovat riittävät menojen kattamiseen jokaisena kuukautena. Tämän lain mukaisesta toiminnasta Kansaneläkelaitokselle aiheutuvat hallintokulut luetaan sen hallintokustannuksiksi.

Mitä 1—3 momentissa säädetään työttömyyspäivärahasta, työmarkkinatuesta ja lapsikorotuksista, sovelletaan myös koulutuspäivärahana maksettavaan työttömyysetuuteen.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammi-  
 kuuta 2004.

Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

**Tasavallan Presidentti****TARJA HALONEN**Työministeri *Tarja Filatov*

N:o 946

**Laki****työttömyyskassalain muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

Eduskunnan päätöksen mukaisesti  
*muutetaan* 24 päivänä elokuuta 1984 annetun työttömyyskassalain (603/1984) 1 §:n 1 momentti, 25 §, 26 §:n 1 ja 2 momentti sekä 27 §:n 1 momentti, sellaisina kuin ne ovat, 1 §:n 1 momentti laissa 1318/1994, 25 § ja 26 §:n 1 ja 2 momentti laissa 1291/2002 sekä 27 §:n 1 momentti laissa 913/2000, seuraavasti:

## 1 §

*Työttömyyskassan tehtävä ja toimialue*

Työttömyyskassa on keskinäisen vastuun perusteella toimiva yhteisö, jonka jäsenenä on joko palkkatyöntekijöitä (*palkansaajakassa*) tai yrittäjiä (*yrittäjäkassa*). Työttömyyskassan tarkoituksena on työttömyysturvalaissa (1290/2002) tarkoitetun ansioturvan ja julkisesta työvoimapalvelusta annetun lain (1295/2002) mukaisen ansiotuen ja siihen liittyvien muiden opintososiaalisten etuuksien järjestäminen jäsenilleen.

## 25 §

*Yrittäjäkassan rahoitus*

Valtionosuutena maksetaan yrittäjäkassan työttömyysturvalain 5 luvun 7 §:n nojalla maksamista päivärahoista ja yrittäjäkassan julkisesta työvoimapalvelusta annetun lain 9 luvun 6 §:n nojalla maksamista ansiotuisista

työttömyysturvalain mukaista peruspäivärahaa ja lapsikorotusta vastaava määrä. Yrittäjäkassan työttömyysturvalain 5 luvun 3 §:n nojalla maksamien päivärahojen ja ansiotukien rahoituksessa noudatetaan soveltuvin osin, mitä työttömyysetuuksien rahoituksesta annetun lain 4 ja 5 §:ssä säädetään ansiopäivärahojen ja ansiotukien rahoituksesta.

## 26 §

*Osuudet hallintokuluista*

Hallintokuluihin kohdistuvana valtion osuutena ja työttömyysvakuutusrahaston osuutena maksetaan:

1) työttömyysturvalain 6 luvun 1 §:ssä säädettyä peruspäivärahaa vastaava määrä kutakin alkavaa 100 jäsentä kohti; sinä vuonna, jolloin työttömyyskassan säännöt on ensi kerran vahvistettu, ja sitä seuraavana vuonna valtion osuus on kuitenkin kaksinkertainen; ja

2) 0,35 prosenttia niistä kassan viimeksi kuluneen kalenterivuoden aikana maksamista

työttömyyspäivärahoista, vuorotteluvapaalaissa (1305/2002) tarkoitetuista vuorottelukorvauksista ja työvoimapoliittisen aikuiskoulutuksen opintososiaalisista etuuksista, joihin suoritetaan valtion osuus tai työttömyysvakuutusrahaston osuus.

Työttömyysvakuutusrahaston osuutena suoritetaan palkansaajakassoille lisäksi 2 euroa jokaista ansiopäiväraha-, koulutuspäiväraha- ja ansiotukipäättöstä kohden.

27 §

*Osuuksien maksaminen*

Valtionosuus, työttömyysvakuutusrahaston osuus ja hallintokuluihin kohdistuvat osuudet

Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

maksetaan kultakin kalenterivuodelta. Päätökset työttömyyspäivärahoihin ja vuorottelukorvauksiin kohdistuvista osuuksista tekee sosiaali- ja terveysministeriö Vakuutusvalvontaviraston esityksestä. Päätökset työvoimapoliittisen aikuiskoulutuksen opintososiaalisten etuuksien osalta tekee työministeriö. Rahoitusosuudet työttömyyskassoille maksaa työttömyysvakuutusrahasto, jolle valtio maksaa valtionosuuden hallintokuluosuuksineen.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammi-kuuta 2004.

Ennen lain voimaantuloa voidaan ryhtyä lain täytäntöönpanon edellyttämiin toimenpiteisiin.

Työministeri *Tarja Filatov*

N:o 947

**Laki****työttömyysetuuksien rahoituksesta annetun lain muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

Eduskunnan päätöksen mukaisesti  
*muutetaan* työttömyysetuuksien rahoituksesta 24 päivänä heinäkuuta 1998 annetun lain (555/1998) 1 §:n 1 momentti, 4 §:n 5 momentti ja 7 §, sellaisina kuin ne ovat laissa 1301/2002, seuraavasti:

1 §

*Lain tarkoitus*

Työttömyysturvalain (1290/2002) mukaiset työttömyyspäivärahat, julkisesta työvoimapalvelusta annetun lain (1295/2002) mukaisen työvoimapolitiittisen aikuiskoulutuksen koulutustuet ja vuorotteluvapaalain (1305/2002) mukaiset vuorottelukorvaukset rahoitetaan perusturvaosuutta vastaavalla valtionosuudella, tämän lain mukaisilla työttömyysvakuutusmaksuilla ja työttömyysturvan työntekijän omavastuumaksuilla (*omavastuumaksu*) sekä työttömyyskassalain (603/1984) mukaisilla jäsenmaksuilla siten kuin tässä laissa säädetään. Työeläkelainsäädännössä tarkoitettujen työeläkeläisistä, aikuiskoulutustuesta annetussa laissa (1276/2000) tarkoitettujen aikuis-koulutustuen ansio-osa ja hallintokulut, Koulutusrahastosta annetussa laissa (1306/2002) tarkoitettujen hallintokulut ja ammattitutkintostipendit muiden kuin valtion virka- tai työsuhteessa olevien henkilöiden osalta sekä palkkaturvalain (866/1998) ja merimiesten palkkaturvalain (1108/2000) mukainen palk-

katurva rahoitetaan tämän lain mukaisilla maksuilla siten kuin tässä laissa säädetään.

4 §

*Ansiopäivärahojen rahoitus*

Yrittäjäkassan rahoituksesta, työttömyyskassan hallintokuluihin kohdistuvasta valtionosuudesta ja työttömyysvakuutusrahaston osuudesta sekä valtionosuuden ja työttömyysvakuutusrahaston osuuden maksamisesta säädetään työttömyyskassalain mukaisesti.

7 §

*Työttömyysvakuutusrahaston rahoittamat etuudet*

Työttömyysvakuutusrahasto vastaa työntekijäin eläkelain (395/1961) 12 c §:ssä tarkoitettua työeläkeläisää koskevan vakuutusmaksun, valtion eläkerahastosta annetun lain (1372/1989) 3 §:ssä tarkoitettua työeläkeläisää

3390

N:o 947

koskevan maksun, palkkaturvalain 31 §:n ja merimiesten palkkaturvalain 29 §:n mukaisen määrän sekä Koulutusrahastosta annetun lain 13 §:n mukaisen määrän suorittamisesta.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammi-kuuta 2004.

Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Työministeri *Tarja Filatov*

**N:o 948**

**L a k i**

**Slovenian kanssa tuloveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehdyn sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta**

Annettu Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §  
Helsingissä 19 päivänä syyskuuta 2003 Suomen tasavallan ja Slovenian tasavallan välillä tuloveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehdyn sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat lakina voimassa sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut.

2 §  
Tarkempia säännöksiä tämän lain täytäntöönpanosta voidaan antaa valtioneuvoston asetuksella.

3 §  
Tämän lain voimaantulosta säädetään tasavallan presidentin asetuksella.

Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Toinen valtiovarainministeri *Ulla-Maj Wideroos*

**N:o 949**

**L a k i**

**Kirgistanin kanssa tuloveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehdyn sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta**

Annettu Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §  
Helsingissä 3 päivänä huhtikuuta 2003 Suomen tasavallan ja Kirgistanin tasavallan välillä tuloveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehdyn sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat lakina voimassa sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut.

2 §  
Tarkempia säännöksiä tämän lain täytäntöönpanosta voidaan antaa valtioneuvoston asetuksella.

3 §  
Tämän lain voimaantulosta säädetään tasavallan presidentin asetuksella.

Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Toinen valtiovarainministeri *Ulla-Maj Wideroos*

**N:o 950**

**Laki**

**Kansainvälisen työjärjestön työturvallisuutta ja työterveyttä koskevaan yleissopimukseen liittyvän pöytäkirjan lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta**

Annettu Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

**1 §**

Genevessä pidetyssä Kansainvälisessä työkonferenssissa 20 päivänä kesäkuuta 2002 hyväksytyt Kansainvälisen työjärjestön työturvallisuutta ja työterveyttä koskevaan yleissopimukseen liittyvän pöytäkirjan lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat lakina

voimassa sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut.

**2 §**

Tämän lain voimaantulosta säädetään tasavallan presidentin asetuksella.

Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Työministeri *Tarja Filatov*

N:o 951

## Tasavallan presidentin asetus

**Suomen Tasavallan hallituksen ja Laosin Demokraattisen Kansantasavallan hallituksen välillä kestävästä metsätalous- ja maaseutukehityshankkeesta tehdyn yhteistyösopimuksen voimaansaattamisesta**

Annettu Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

Tasavallan presidentin päätöksen mukaisesti, joka on tehty ulkomaankauppa- ja kehitysministerin esittelystä, säädetään:

1 §  
Bangkokissa 3 päivänä heinäkuuta 2003 Suomen Tasavallan hallituksen ja Laosin Demokraattisen Kansantasavallan hallituksen välillä kestävästä metsätalous- ja maaseutukehityshankkeesta tehty yhteistyösopimus, jonka tasavallan presidentti on hyväksynyt 13 päivänä kesäkuuta 2003 on voimassa 3 päivästä elokuuta 2003, niin kuin siitä on sovittu.

2 §  
Sopimuksen määräykset ovat asetuksena voimassa.

3 §  
Tämä asetus tulee voimaan 26 päivänä marraskuuta 2003.

Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Ulkoasiainministeri *Erkki Tuomioja*

*(Sopimus on nähtävänä ja saatavana ulkoasiainministeriössä, joka antaa siitä myös tietoja suomeksi ja ruotsiksi.)*

N:o 952

**Tasavallan presidentin asetus****ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehtyyn kansainväliseen yleissopimukseen liittyvään vuoden 1988 pöytäkirjaan tehtyjen muutosten voimaansaattamisesta**

Annettu Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

Tasavallan presidentin päätöksen mukaisesti, joka on tehty liikenne- ja viestintäministerin esittelystä, säädetään:

## 1 §

Ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehtyyn kansainväliseen yleissopimukseen (SopS 11/1981) liittyvään vuoden 1988 pöytäkirjaan Lontoossa 24 päivänä toukokuuta 2002 Kansainvälisen merenkulkujärjestön meriturvallisuuskomitean päätöksellä MSC.124(75) tehdyt muutokset, jotka tasavallan presidentti on hyväksynyt 13 päivänä kesäkuuta 2003, tulevat voimaan 1

päivänä tammikuuta 2004 niin kuin siitä on sovittu.

## 2 §

Muutosten määräykset ovat asetuksena voimassa.

## 3 §

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004.

Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

**Tasavallan Presidentti****TARJA HALONEN**Liikenne- ja viestintäministeri *Leena Luhtanen*

*(Muutokset ovat nähtävinä ja saatavissa Merenkulkulaitoksessa, joka myös antaa niistä tietoja suomeksi ja ruotsiksi.)*

N:o 953

## Tasavallan presidentin asetus

**ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehtyyn kansainväliseen yleissopimukseen liittyviin kiinteää irtolastia kuljettavien alusten ja öljysäiliöalusten tehostettua tarkastusohjelmaa koskeviin suuntaviivoihin tehtyjen muutosten voimaansaattamisesta**

Annettu Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

Tasavallan presidentin päätöksen mukaisesti, joka on tehty liikenne- ja viestintäministerin esittelystä, säädetään:

### 1 §

Ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehtyyn kansainväliseen yleissopimukseen (SopS 11/1981) liittyviin kiinteää irtolastia kuljettavien alusten ja öljysäiliöalusten tehostettua tarkastusohjelmaa koskeviin suuntaviivoihin Lontoossa 24 päivänä toukokuuta 2002 Kansainvälisen merenkulkujärjestön meriturvallisuuskomitean päätöksellä MSC.125(75) tehdyt muutokset, jotka tasavallan presidentti on hyväksynyt 13 päi-

vänä kesäkuuta 2003, tulevat voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004 niin kuin siitä on sovittu.

### 2 §

Muutosten määräykset ovat asetuksena voimassa.

### 3 §

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004.

Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Liikenne- ja viestintäministeri *Leena Luhtanen*

*(Muutokset ovat nähtävinä ja saatavissa Merenkulkulaitoksessa, joka myös antaa niistä tietoja suomeksi ja ruotsiksi.)*

N:o 954

**Tasavallan presidentin asetus****ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehtyyn kansainväliseen yleissopimukseen tehtyjen muutosten voimaansaattamisesta**

Annettu Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

Tasavallan presidentin päätöksen mukaisesti, joka on tehty liikenne- ja viestintäministerin esittelystä, säädetään:

1 §  
Ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehtyyn kansainväliseen yleissopimukseen (SopS 11/1981) Lontoossa 24 päivänä toukokuuta 2002 Kansainvälisen merenkulkujärjestön meriturvallisuuskomitean päätöslauselmalla MSC.123(75) tehdyt muutokset, jotka tasavallan presidentti on hyväksynyt 30 päivänä joulukuuta 2002, tulevat

voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004 niin kuin siitä on sovittu.

2 §  
Muutosten määräykset ovat asetuksena voimassa.

3 §  
Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2004.

Helsingissä 21 päivänä marraskuuta 2003

**Tasavallan Presidentti****TARJA HALONEN**Liikenne- ja viestintäministeri *Leena Luhtanen*

*(Muutokset ovat nähtävinä ja saatavissa Merenkulkulaitoksessa, joka myös antaa niistä tietoja suomeksi ja ruotsiksi.)*

N:o 955

**Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus****maa- ja metsätalousministeriön asetuksesta markkinointivuoden 2003/2004 kuivattujen rehujen jalostusyritykselle suoritettavan jalostustuen ennakoiden maksatuksesta**

Annettu Helsingissä 20 päivänä marraskuuta 2003

Maa- ja metsätalousministeriö ilmoittaa Suomen säädöskokoelmasta 25 päivänä helmikuuta 2000 annetun lain (188/2000) 4 §:n nojalla:

Maa- ja metsätalousministeriö on antanut seuraavan asetuksen:

Asetuksen nimike	MMM:n määräys- kokoelman n:o	antopäivä	voimaantulo- päivä
MMMa markkinointivuoden 2003/2004 kuivattujen rehujen jalostusyritykselle suoritettavan jalostustuen ennakoiden maksatuksesta..	75/03	20.11.2003	26.11.2003

Edellä mainittu asetus on julkaistu maa- ja metsätalousministeriön määräyskokoelmassa. Asetus on saatavissa maa- ja metsätalousministeriön tietopalvelukeskuksesta, osoite (Mariankatu 23, Helsinki), PL 310, 00023 Valtioneuvosto, puhelin (09) 5765 111.

Helsingissä 20 päivänä marraskuuta 2003

Maa- ja metsätalousministeri *Juha Korkeaoja*

Ylitarkastaja Mikko Jortikka

---

JULKAISIJA: OIKEUSMINISTERIÖ

N:o 944—955, 2 arkkia